



DIOCESE OF Toledo, Ohio

**AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP**

**SECTION 1:**

I am filing this Affidavit for the following person(s)  
located in VIET - NAM  
(Country of asylum overseas)

Date filed: 1-10-1990  
Date of arrival in  
that country \_\_\_\_\_

<u>NAME AND A/K/A/ (underline family name)</u>	<u>SEX</u>	<u>PLACE/DATE OF BIRTH (If known)</u>	<u>RELATION TO YOU</u>	<u>PRESENT LOCATION OR ADDRESS</u>
TRANG - K - <u>LÊ</u>	Male	1/1/1941 Phú Khánh Việt Nam	Brother	
KHOË - T - <u>HUỖNH</u>	Female	5/11/1948 Khánh Hòa V-N	Sister in law	18 Phú Búp - Sài
CAT - K - <u>LÊ</u>	Male	6/28/1973 Sài Gòn V-N	Nephew	Nhật An Việt Nam
NBIÊN - M - <u>LÊ</u>	Male	9/29/1974 Sài Gòn V-N	Nephew	
TÂM - M - <u>LÊ</u>	Female	2/18/1976 Khánh Hòa V-N	Niece	
KHOÏ - M - <u>LÊ</u>	Male	7/12/1981 Sài Gòn Việt Nam	Nephew	

The case number for this family is (if available): \_\_\_\_\_

**SECTION II:**

Your name THANH-T-NGUYEN (LÊ)  
(and A/K/A) \_\_\_\_\_

Date of Birth January 1, 1948 Sex Female  
Place of birth \_\_\_\_\_  
(Include country) Phú Khánh Việt Nam  
Current address \_\_\_\_\_

Phone number (home) \_\_\_\_\_  
(work) \_\_\_\_\_

Country of first asylum \_\_\_\_\_  
Date you arrived in U.S. 7/6/1975  
Social Security Number \_\_\_\_\_

Alien Number (if applicable) \_\_\_\_\_

Your U.S. Immigration Status  
(Check one)  
☒ (X) U.S. citizen  
☐ ( ) Permanent Resident  
☐ ( ) Refugee  
☐ ( ) Asylee  
☐ ( ) Other (Please explain): \_\_\_\_\_

Your Original Case Number: \_\_\_\_\_

Agency through which you came to the United States Lutheran Church

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s)  
prior to submitting this affidavit Yes ☒ No. If yes, date  
submitted: \_\_\_\_\_ and date approved \_\_\_\_\_

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT  
ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT  
IS NOT VALID.

The purpose of this Affidavit is to verify your relationship to refugees  
overseas. Failure to provide complete and accurate information may impede the  
admission of requested refugees to the U.S. If the information is unknown to  
you, indicate "unknown". If anyone uses an alias, provide it. If anyone is  
deceased or their present location is unknown, please indicate. Be sure to  
include all relatives as specified, anywhere in the world, living, deceased or  
missing. Use the space marked "Additions/Explanations" to explain any unusual  
relationships including adopted, half, or step relatives.

**SECTION III**

	<u>Name and AKA</u>	<u>PLACE/DATE OF BIRTH</u> (If Known)	<u>PRESENT LOCATION/</u> <u>ADDRESS (If Known)</u>
Your father	THO-K- LÊ	1912 Huế Việt Nam	18 Phung Sai Nhathay V-N
Your mother	TU - T- TRẦN	1917 Nhathay Việt Nam	18 Phung Sai Nhathay V-N
Step-father			
Step-mother			
Spouse	TRUC-T-NGUYEN	May 20, 1940 VIỆT-NAM	423 S. Maple Bowling Green OHIO 43402
Date(s)/Place(s) Of Marriage(s) and/or Divorce(s) _____			

**SECTION IV**

List ALL your Children(living, deceased, missing; blood, step, half or adopted)

<u>Name and AKA</u>	<u>SEX</u>	<u>PLACE/DATE OF BIRTH</u> (If Known)	<u>PRESENT LOCATION/</u> <u>ADDRESS (If Known)</u>
AN - T-NGUYEN	Male	10/4/1975 Pittsburgh P.A.	423 S. Maple Bowling Green OH 43402
CHAU - G-NGUYEN	Female	11/3/1978 Pittsburgh P.A.	

**SECTION V**

List ALL your Brothers and Sisters (living, deceased, missing; blood, step, half or adopted)

<u>Name and AKA</u>	<u>SEX</u>	<u>PLACE/DATE OF BIRTH</u> (If Known)	<u>PRESENT LOCATION/</u> <u>ADDRESS (If Known)</u>
Ngoc Anh Lê	Female	4/1/1937 V-N	Los Angeles California  San Mateo, California
Chiêu Lê	Male	4/1/1941 Việt Nam	
Hùng Lê	Male	2/2/1952 Việt Nam	
Chi Lê	Female	6/20/1954 Việt Nam	
Thảo Lê	Female	11/5/1960 Việt Nam	

**SECTION VI: ADDITIONS/EXPLANATIONS****SECTION VII: NOTARIZED SIGNATURE OF APPLICANT**

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Thanh Nguyen  
Your signature

Subscribed and sworn to me this 10th  
day of April, 1990

Stamp or Seal of Notary

Ruth Whitten Thapen  
Signature of Notary Public

RUTH WHITTEN  
NOTARY PUBLIC STATE OF OHIO  
My commission expires NOV. 16, 1990

**SECTION VIII: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT**

Lim Anh Nguyen  
Print Name Legibly

[Signature]  
Signature



# Migration and Refugee Services

National Office

3211 4th Street N.E. Washington, DC 20017-1194 (202)541-3220 FAX (202)541-3322 TELEX 7400424

## POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who were interned in re-education camps in Vietnam so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam LE K TRANG  
Last Middle First

Current Address 18 PHUONG SAI, NHA TRANG, VIETNAM

Date of Birth 1-1-1941 Place of Birth PHU KHANH, VIETNAM

### Names of Accompanying Relatives/Dependents

<u>HUYNH, THI KHOE, Wife</u>	<u>LE, M. TAM, Daughter</u>
<u>LE, K, CAT, SON</u>	<u>LE, M. KHOI, Son</u>
<u>LE, M. NHIEU, Son</u>	

Time Spent in a Re-Education Camp: Dates: From 4-3-75 To 10-21-75 *80*

### Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>LE, THI THANH</u>	<u>SISTER</u>		

### Form Completed By:

NGUYEN, KIM ANH, REFUGEE RESETTLEMENT SPECIALIST

IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICES  
Catholic Social Services - Diocese of Toledo  
1933 Spielbusch Ave., Toledo, Ohio 43624

Address

Persons in the U. S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam must do so using the Immigrant Visa Petition (INS Form I-130).

(Revised 2/90)

P.O. BOX 985

APR 27 1990



NATIONAL COORDINATING COMM  
P O BOX 5435  
ARLINGTON VA 22205-0635

TO:

Ms. Anne Marie Th...

DATE:

4-23-1990

FROM:

Ms. Mary Kim Aul

Migration & Refugee Department  
Catholic Social Services  
P. O. Box 985  
1933 Spielbusch Avenue  
Toledo, Ohio 43696-0985

**IF YOU ARE IN THE STATE OF OHIO, CALL TOLL FREE  
1-800-777-2937**

     Please contact this office as soon as possible

☒ For your information

     Please sign the enclosed form where you see  
the X and return to me immediately.

     Enclosed is the information/document requested

     A reminder that I cannot file your application  
until I receive the following from you:

     A reminder you have an appointment with me in  
my office on                     . Please  
bring the following to the appointment:

NOTE:

# GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và công nhân, viên chức đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 177/TP ngày 29-12-1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 13/AT ngày 02-10-1977

Số 33 Trường Bộ Nội vụ.

## CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên: LA KIM TRANG

Ngày, tháng, năm sinh: 1941

Quê quán: Phước Khánh

Trú quán: 12/14D Hoàng Hoa Thám - Đình Thạnh - Tp/HCM

Số lĩnh cấp, bậc, chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phân động của chế độ cũ:

Trung úy - Trưởng ban văn thư

— Khi về, phối trực tiếp trình ngày giấy này với Ủy Ban Nhân dân và công an xã, Phường: 12/14D Hoàng Hoa Thám thuộc Huyện

Quận: Thị trấn Thủ Đức Tỉnh, Thành phố TP HCM

— Thời hạn đi đường: 06 tháng

— Thời hạn đi đường: 24 ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại)

— Tiền và lương thực đi đường đã cấp: 1/350 (một trăm ba mươi lăm ngàn đồng)

Lấn tay, ngón trở phải  
Của La Kim Trang  
Đánh bản số 9332  
Lập tại: 7500



Họ tên, chữ ký  
của người được  
cấp giấy

*(Signature)*

La Kim Trang.

Ngày 21 tháng 10 năm 1980

GIÁM THỊ TRẠI

*(Signature)*

Trưởng tá Lê Đình Văn Thích.

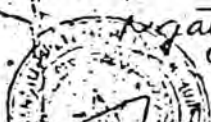
Chứng thực:

Đã có dấu trình diện

Tại công an phường 7

Ngày 22-10-80

*(Signature)*



BỘ NỘI VỤ  
SỞ QUẢN LÝ TRẠI GIAM  
TRẠI XUÂN LỘC  
Số: 2070/GRT  
1

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc-Lập Tự-Do Hạnh-Phúc  
o-o

CẤP GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị 316/TTg ngày 22.8.1977 của Thủ Tướng chính phủ nước Cộng Hòa Xã Hội chủ nghĩa Việt Nam về chỉnh sách đối với binh sĩ nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và Đảng Phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc Phòng - Nội vụ số 07 TT/UB ngày 29.12.1977 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22.8.1977 của Thủ Tướng chính phủ.

Thi hành quyết định số 143/QĐ ngày 4.10.1980 của Bộ Trưởng Bộ Nội vụ.

CẤP GIẤY RA TRẠI

- Họ và tên : LÊ KIM TRANG

Ngày tháng năm sinh : 1941

Quê quán : Phú-Khanh

Trụ quán : 12/14D Hoàng Hoa Thám Bình-Thạnh TP. HCM

Số lĩnh cấp bậc chức vụ trong bộ máy chính quyền, quân sự và các tổ chức chính trị phản động của chế độ cũ

Trang ký Trưởng Ban văn thư

- Khi về phải trực tiếp trình ngay giấy này với UBND và Công an xã Phường 12/14D Hoàng Hoa Thám thuộc Huyện Quận Bình-Thạnh Tỉnh Thành Phố : Hồ-chí-Minh.

và phải tuân theo các qui định của UBND Tỉnh Thành Phố về việc quản chế về nơi cư trú và các mặt quản lý khác.

- Thời gian quản chế : 06 tháng ;

- Thời hạn đi đường 01 ngày kể từ ngày ký giấy ra trại

- Tiền và lương thực đi đường đã cấp : 14.50 (mười bốn đồng năm hào).

Lưu tay ngôn trở phải  
Của LÊ KIM TRANG  
Danh bản 3332  
Lập tại 7500  
(Đã lần tay)

Họ tên chủ ký  
của người được  
cấp giấy  
(Đã ký tên)  
LÊ KIM TRANG

Ngày 23 tháng 10 năm 1980  
Giám Trại  
(Đã ký và đóng dấu)  
Trung tá : Trịnh Văn Thích

Chúng thực  
Đ/s có đơn trình diện tại Công an Phường 7  
Ngày 22 tháng 10 năm 1980  
Phó CA P7  
(Đã ký và đóng dấu)  
ĐO VẠN MINH

SAO Y BẢN CHÍNH

CHỦ NHẬN

XÁC





DIOCESE OF Toledo, Ohio

**AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP**

**SECTION I:**

I am filing this Affidavit for the following person(s)  
located in VIET - NAM  
(Country of asylum overseas)

Date filed: 1-10-1990  
Date of arrival in  
that country \_\_\_\_\_

<u>NAME AND A/K/A/ (underline family name)</u>	<u>SEX</u>	<u>PLACE/DATE OF BIRTH (If known)</u>	<u>RELATION TO YOU</u>	<u>PRESENT LOCATION OR ADDRESS</u>
TRANG - K - <u>LÊ</u>	Male	1/1/1941 Phú Khánh Việt Nam	Brother	
KHOË - T - <u>HUYNH</u>	Female	5/11/1948 Khánh Hoà V-N	Sister in law	18 Phung - Sai
CAT - K - <u>LÊ</u>	Male	6/28/1973 Sài Gòn V-N	Nephew	
NHIÊN - M - <u>LÊ</u>	Male	9/29/1974 Sài Gòn V-N	Nephew	Như vậy Việt Nam
TÂM - M - <u>LÊ</u>	Female	2/18/1976 Khánh Hoà V-N	Niece	
KHOË - M - <u>LÊ</u>	Male	7/12/1981 Sài Gòn Việt Nam	Nephew	

The case number for this family is (if available): \_\_\_\_\_

**SECTION II:**

Your name THANH-T-NGUYEN (LÊ)  
(and A/K/A)  
Date of Birth January 1, 1948 Sex Female  
Place of birth  
(Include country) Phú Khánh Việt Nam  
Current address \_\_\_\_\_  
Phone number (home) \_\_\_\_\_  
(work) \_\_\_\_\_  
Country of first asylum \_\_\_\_\_  
Date you arrived in U.S. 7/6/1975  
Social Security Number \_\_\_\_\_

Alien Number (if applicable) \_\_\_\_\_

Your U.S. Immigration Status  
(Check one)

☒ (X) U.S. citizen  
☐ ( ) Permanent Resident  
☐ ( ) Refugee  
☐ ( ) Asylee  
☐ ( ) Other (Please explain): \_\_\_\_\_

Your Original Case Number: \_\_\_\_\_

Agency through which you came to the United States Lutheran Church

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s)  
prior to submitting this affidavit Yes ☒ No. If yes, date  
submitted: \_\_\_\_\_ and date approved \_\_\_\_\_

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT  
ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT  
IS NOT VALID.

The purpose of this Affidavit is to verify your relationship to refugees  
overseas. Failure to provide complete and accurate information may impede the  
admission of requested refugees to the U.S. If the information is unknown to  
you, indicate "unknown". If anyone uses an alias, provide it. If anyone is  
deceased or their present location is unknown, please indicate. Be sure to  
included all relatives as specified, anywhere in the world, living, deceased or  
missing. Use the space marked "Additions/Explanations" to explain any unusual  
relationships including adopted, half, or step relatives.



**SECTION III**

	<u>Name and AKA</u>	<u>PLACE/DATE OF BIRTH</u> (If Known)	<u>PRESENT LOCATION/</u> <u>ADDRESS (If Known)</u>
Your father	THO-K-LE	1912 Huế Việt Nam	18 Phuong Sai Nhathay V-N
Your mother	TU - T-TRẦN	1917 Nhathay Việt Nam	18 Phuong Sai Nhathay V-N
Step-father			
Step-mother			
Spouse	TRUC-T-NGUYEN	May 20, 1940 VIỆT-NAM	
Date(s)/Place(s) Of Marriage(s) and/or Divorce(s) _____			

**SECTION IV**

List ALL your Children (living, deceased, missing; blood, step, half or adopted)

<u>Name and AKA</u>	<u>SEX</u>	<u>PLACE/DATE OF BIRTH</u> (If Known)	<u>PRESENT LOCATION/</u> <u>ADDRESS (If Known)</u>
AN-T-NGUYEN	Male	10/4/1975 Pittsburgh P.A.	
CHAU-G-NGUYEN	Female	11/3/1978 Pittsburgh P.A.	

**SECTION V**

List ALL your Brothers and Sisters (living, deceased, missing; blood, step, half or adopted)

<u>Name and AKA</u>	<u>SEX</u>	<u>PLACE/DATE OF BIRTH</u> (If Known)	<u>PRESENT LOCATION/</u> <u>ADDRESS (If Known)</u>
Ngoc Anh Lê	Female	1/1/1937 V-N	
Chiêu Lê	Male	1/1/1941 Việt Nam	Los Angeles California
Hùng Lê	Male	2/2/1952 Việt Nam	
Chi Lê	Female	6/20/1954 Việt Nam	
Thảo Lê	Female	11/5/1960 Việt Nam	San Mateo, California

**SECTION VI: ADDITIONS/EXPLANATIONS****SECTION VII: NOTARIZED SIGNATURE OF APPLICANT**

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Thao Nguyen  
Your signature

Subscribed and sworn to me this 10th  
day of April, 1990

Stamp or Seal of Notary

Ruth Whitton Thorton  
Signature of Notary Public  
RUTH WHITTON  
NOTARY PUBLIC STATE OF OHIO  
My commission expires: NOV. 15, 1990

**SECTION VIII: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT**

Kim Anh Nguyen  
Print Name Legibly

Kim Anh Nguyen  
Signature

**Pages Removed (S.S.)**

1 page(s) was/were removed from the file of LÊ KIM TRANG  
(1-1-1941) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved files.

-Anna Mallett

Date: NOVEMBER 6<sup>th</sup> 2007